



LA CULTURA DEL FORTEPIANO  
(THE CULTURE OF THE FORTEPIANO)  
DIE KULTUR DES HAMMERKLAVIERS  
1770-1830

Atti del Convegno internazionale di studi  
Akten der internationalen Studientagung

Roma, 26-29 maggio 2004  
Rom, 26.-29. Mai 2004

*a cura di / edited by*  
*Richard Bösel*

QC 3  
ISBN 978-88-8109-463-9  
cloth bound hardback with jacket  
pp. 516 € 70,00

**In collaboration with:**

Istituto Storico Austriaco a Roma  
Istituto Storico Germanico a Roma, Sezione di Storia della Musica  
Società Italiana di Musicologia

**Essays in English, French, German and Italian by:**

Rudolf Angermüller, Bianca Maria Antolini, Luca Aversano, Otto Biba, Ala Botti Caselli, Anik Devriès-Lesure, Arnfried Edler, Markus Engelhardt, Christoph Flamm, Anselm Gerhard, Rudolf Hopfner, Roberto Illiano, Janina Klassen, Laurence Libin, Elena Previdi, Rudolf Rasch, Massimiliano Sala, Guido Salvetti, Duane White, Christian Witt-Döring

This volume offers the reader a journey into the highways and byways of the culture of the pianoforte, covering certain new aspects. The range of themes treated is vast, proof of the central nature of the instrument in European musical life on the cusp of the eighteenth and nineteenth centuries. On the basis of original research, investigations have been made into the different ways in which the spread of instruments and printed music occurred; into the movements of musicians circulating from one end of Europe to the other; into the circulation of genres, forms, musical styles and stylistic elements conveyed including through the teaching of the instrument; into the presence of the pianoforte in the European literature and the arrangements for instruments at the beginning of the nineteenth century; into the role of the pianoforte in certain important centres in Europe and the United States. A rich period for European music, therefore, in which the opportunities for contact and mutual exchange among the musicians were particularly intense and in which the pianoforte acted as a catalyst in private and public musical life in all the cities of Europe.

The volume comes with the bonus of a CD, appositely providing pianoforte sonatas by Cramer, Hummel, Eberl and Beethoven.

*Contents on next pages →*

**www.utorpheus.com**

## CONTENTS

PREFAZIONE	IX
VORWORT	X
RICHARD BÖSEL	
Un'introduzione alla cultura del Fortepiano	xiii
Appendice: JOSEPH ROHRER, <i>Annotazione di un viaggio dal confine turco attraverso la Bucovina, la Galizia orientale e occidentale, la Slesia e la Moravia fino a Vienna</i>	xlvi
Eine Einführung in die Kultur des Hammerklaviers	li
Anhang: JOSEPH ROHRER, <i>Bemerkungen auf einer Reise von der Türkischen Gränze über die Bukowina durch Ost- und Westgalizien, Schlesien und Mähren nach Wien</i>	lxxxvii
LUCA AVERSANO	
L'importazione in Italia di fortepiano austriaci e tedeschi tra la fine del Settecento e i primi anni dell'Ottocento	I
RUDOLF HOPFNER	
Die Europareise eines Wiener Klavierbauers. Kommerzielle Aspekte im Reisetagebuch Johann Baptist Streichers von 1821	13
CHRISTIAN WITT-DÖRRING	
Mit Musik wohnen. Das Klavier im Innenraum der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts	23
ALA BOTTI CASELLI	
Il fortepiano nella letteratura del tempo. Appunti per un'indagine comparata	31
GUIDO SALVETTI	
Il contributo del fortepiano alla didattica pianistica odierna	89
ANSELM GERHARD	
«Longues durées» cembalistiche nella prassi pianistica: la persistenza dell'arpeggio e la sua proscrizione nel Novecento	99
ARNFRIED EDLER	
Zwischen Ästhetik und Marktmechanismen. Wandlungen der Gattungsstruktur in der Klaviermusik zwischen 1770 und 1830	113
BIANCA MARIA ANTOLINI	
Editoria musicale e diffusione del repertorio: 1770-1830	125
MARKUS ENGELHARDT	
Lo spartito per canto e pianoforte: osservazioni sulla presenza di musica operistica nel repertorio pianistico nell'Italia del primo '800	151
JANINA KLASSEN	
Musikalische Repräsentation, Gender- und soziokulturelle Aspekte der Klavierkultur zwischen 1770 und 1830	167

ROBERTO ILLIANO La musica per fortepiano nella scena londinese a cavallo dei secoli XVIII e XIX	179
ANIK DEVRIÈS-LESURE Frédéric Kalkbrenner et la maison Pleyel. Histoire d'une association	195
MASSIMILIANO SALA L'esperienza mitteleuropea nel panorama musicale parigino dall' <i>ancien régime</i> alla Restaurazione	221
OTTO BIBA Die Wiener Klavierszene um 1800. Klavierunterricht, Klavierspiel, Klaviermusik, Klavierbau	231
A. DUANE WHITE Anton Eberl, Composer and Pianist between Vienna, Germany, and Russia	261
ELENA PREVIDI Il fortepiano milanese tra Sette e Ottocento: una prima ricognizione	281
RUDOLF RASCH The Transition from Harpsichord to Pianoforte in the Northern Netherlands	299
CHRISTOPH FLAMM I primordi della musica pianistica russa a San Pietroburgo	321
RUDOLPH ANGERMÜLLER Sigismund Ritter von Neukomm – <i>sempre in giro</i>	349
LAURENCE LIBIN Early Piano Culture in America	379
INDICE DEI NOMI / REGISTER	389
HOMMAGE À JOSEPH HAYDN	407

#### CD Contents:

- J.B. CRAMER (1771-1858), Sonata in A min. op. 22 n. 3 (1799)  
 J.N. HUMMEL (1778-1837), Sonata in E flat maj. op. 13 (1800)  
 A. EBERL (1765-1807), Grande Sonate Caractéristique in F min. op. 12 (1802)  
 L. VAN BEETHOVEN (1770-1827), Sonata in A maj. op. 2 n. 2 (1797)

Performer: ARTHUR SCHOONDERWOERD

Fortepiano: Copy from Anton Walter, Vienna 1795/1800 ca. (Poletti & Tuinman)